

L1 THE ORIGINALS 296 11 april 2010 Arnold Rypens

- Kirsten

- 2:50 1. **Singin' In The Rain** (Brown/Freed) Victor
ROUNDERS L68 20

De allereerste opname van Singin' In The Rain, alleen al *dààrvoor* zou je op zondag afstemmen op L1 The Originals, terwijl er hier *een uur lang* parels van dit kaliber aaneen worden geregen! Oordeelt u zelf. Dit waren The Rounders in 1929 en hier is *niet* Vera Lynn maar het orkest van Victor Sylvester met de allereerste We'll Meet Again.

- 3:00 2. **We'll Meet Again** (Parker/Charles) Parlophone
VICTOR SYLVESTER L52 7

De oudste We'll Meet Again, instrumentaal weliswaar maar eerst is eerst: Victor Sylvester & his Ballroom Orchestra. En hier is *Harry Secombe* in de musical Pickwick in 1963 met het origineel van het nu ook door Jamie Cullum gecoverde *If I Ruled The World*.

- 2:40 3. **If I Ruled The World** (Bricusse/Ornadel) Philips
HARRY SECOMBE L105A 14

If I Ruled The World, wat zou je dan *doen* Harry? Dan onthouden we vooral zijn eerste belofte: "*If I ruled the world, every day would be the first day of spring*". Beetje politicus wordt met *die* slogan zo minister-president!

Over mooi weer gesproken: *Als De Zon Schijnt* van André Van Duin is een vertaling van het 25 jaar oudere *Buona Sera, Mrs. Campbell* van Jimmy Roselli.

- 2:30 4. **Buona Sera, Mrs. Campbell** (Frank/Ortolani) U.A.
JIMMY ROSELLI L98 14

Je luistert naar The Originals en dat zal je geweten hebben! Jimmy Roselli en Buena Vista Social Club uit de gelijknamige *film* uit 1968 (met Telly Savalas, Peter Lawford en Gina Lollobrigida). Regisseur Melvin Frank was tegelijk de tekstschrijver.

Een *tweede* André Van Duin-original vond hij *dichter* bij huis.

5. **Vogeltje, Wat Zing Je Vroeg** (Hermans) Relax
TOON HERMANS

Vogeltje, Wat Zing Je Vroeg, alvast het *meest gecoverde* Toon Hermans-nummer, naast André Van Duin ook door Nico Haak, Paul De Leeuw, Twee Pinten en De Bloaskaken.

UITLEG OVER DE HERMANS WEEK...

Ook The Originals dragen hun steentje bij: herinner u Jasperina De Jong met haar Jo Met De Banjo En Lien Met De Mandolien (Kaatje Met D'er Mondharmonikaatje, Truitje Met D'er Luitje, je moest dat stel eens zien). Heette toen kortweg *De Wandelclub* en was zo weggelopen uit een passage uit Toon Hermans' enige langspeelfilm Moutarde Van Sonansee uit 1959 waaruit *hier* dat bewuste fragment!

- 1:52 6. **De Wandelclub** (Hermans) Bovema
TOON HERMANS
7. **La Montagne** (Ferrat) Barclay
JEAN FERRAT

Dit zijn The Originals bij L1 Radio, categorie Nederlandse cabaretiers; eerst Toon Hermans over De Wandelclub in zijn (grandioos geflopte) film Moutarde Van Sonansee, daarna het origineel van Het Dorp van zijn collega Wim Sonanseeveld: La Montagne van *Jean Ferrat*, over de berg in de Franse Ardèche waar hij zijn leven lang gewoond heeft en waar hij nu ook gestorven is. Deze tedere anarchist was ook auteur van een *tweede* original met Nederlandse connotatie: *alweer* Jasperina De Jong (die trouwens ook een versie van Het Dorp opnam), maar vooral *Herman Van Veen* scoorden met *Waar Blijft De Tijd*, letterlijke vertaling van Ferrat's *On Ne Voit Pas Le Temps Passer*.

8. **On Ne Voit Pas Le Temps Passer** (Ferrat) Barclay
JEAN FERRAT

On ne voit pas le temps passer van Jean Ferrat, werd Waar Blijft De Tijd bij Herman Van Veen die daarnaast ook Mourir Au Soleil van diezelfde Jean Ferrat coverde als Sterven In De Zon. Het zij hem gegund. Van de ene Jean naar de andere in The Originals: Charlotte Gainsbourg en Beck coverden *Le Chat Du Café Des Artistes* van deze Jean Pierre Ferland.

4:00 9. **Le Chat du Café des Artistes** (Ferland) GS1 Musique
(>) **JEAN PIERRE FERLAND** L102A 6

Charlotte Gainsbourg heeft het blijkbaar voor *katten*: Le Chat du Café des Artistes van Jean-Pierre Ferland in 1970 op zijn lp Jaune Quebecois met Tony Levin op bas.

In 2007 hadden *Freemasons feat. Bailey Tzuke* een hit in Engeland, België én Nederland met *Uninvited*, een nummer van Alanis Morissette dat ze zelf 10 jaar eerder inzong op de soundtrack van de film City Of Angels.

4:30 10. **Uninvited** (Morissette) WB
ALANIS MORISSETTE L104B 1

Uninvited van en door Alanis Morissette, de versie van de film City Of Angels, de Amerikaanse remake van Der Himmel über Berlin van Wim Wenders.

Onze buddy *Brendan Croker* is ook nog eens aan de beurt. Het is ondertussen 20 jaar geleden dat hij *One Way Gal* zong bij The Notting Hillbillies. Nooit te laat om met het origineel boven te komen: William Moore in 1928.

3:15 11. **One Way Gal** (Moore) Paramount
WILLIAM MOORE L105B 3

William Moore, zingende barbier uit Rappahannock, Virginia en zijn One Way Gal, werd naast Brendan & zijn Hillbillies ook door Rory Block gecoverd (als One Thing I Love About That Man Of Mine).

Het is hier duidelijk het hoekje van onze *persoonlijke favorieten* in The Originals want ook *Van The Man* komt aan bod, dank zij de jonge Eilen Jewell die op haar Sea Of Love-cd deze minder courante *Them*-parel coverde: I'm Gonna Dress In Black.

3:29 12. **I'm Gonna Dress In Black** (Gillon) Decca
THEM 18A

I'm Gonna Dress In Black van Them, *niet* geschreven door Van Morrison maar door ene *Gillon*, wat een pseudoniem blijkt te zijn voor producer *Tommy Scott*, man die ook hun *I Can Only Give You Everything* schreef. Goeie gelegenheid om ook *dat* nog eens boven te halen!

2:35 13. **I Can Only Give You Everything** (Scott/Coulter) Decca
(>) **THEM** 20B
14. **Tough Lover** (James/Josea) **33** Modern
ETTA JAMES B6

Tough Lover, Etta James, een *jonge, strakke* Etta James voor Modern in 1956, heruit op de fameuze Gaz's Rockin' Blues-compilatie van Ace en wellicht op die manier bekend geraakt bij blues-punker Nick Curran die dit coverde.

Fatboy Slim kwam hier al vaker aan bod, maar nog niet met de beeldbepalende vette sample uit zijn millionseller *Gangster Trippin'*, gelicht uit deze *Sissy Walk* van The Freedom Now Brothers.

2:05 15. **Sissy Walk** (Hill/Stiles/Hopson) All Brothers
FREEDOM NOW BROTHERS L105A 12

De Sissy Walk van The Freedom Now Brothers, niggers *with attitude*, zoveel is zeker. Ook *wij* gaan eruit in stijl: remember Augustus Pablo's dub-classic *King Tubby Meets The Rockers Uptown*, op dezelfde riddim waarop achteraf Joe Gibbs zijn al even fameuze *Chapter Three* entte. Blijken allebei de baspartij geleend te hebben van deze Jah Jah Dub van Herman Chin-Loy uit 1973.
EINDAFK. (+ Frits Segers)

2:30	16.	Jah Jah Dub	(Swaby)	Aquarius	
		HERMAN CHIN-LOY		L105B	23
2:30	17.	King Tubby Meets The Rockers Uptown		E.O.	
		AUGUSTUS PABLO		L104B	19